

ไกด์บุ๊กโซคะ(Guidebook Soka)อธิบายเกี่ยวกับภาษาญี่ปุ่น, การใช้ชีวิตในญี่ปุ่นและกฎเกณฑ์ระเบียบต่างๆไว้ในภาษาต่างๆ โดยจำแนกไว้ตามหมวดหัวข้อเรื่องต่างๆ หัวข้อละ 1 หน้า

กรุณาเลือกหยิบนำไปใช้เฉพาะตามหัวข้อที่คุณต้องการอยากทราบ ทั้งนี้ไกด์บุ๊กนี้จะมีวางบริการไว้ให้ ณ ที่ว่าการเขตอำเภอ (แผนกทะเบียน, มุมให้คำปรึกษานานาชาติ)

และตามมุมหน่วยงานให้การบริการในด้านต่างๆ นอกจากนี้ยังมีจัดวางไว้ตามเคาน์เตอร์ต่างๆตามหน่วยงานที่เกี่ยวข้องของรัฐ โดยมุ่งหวังให้ทุกท่านได้ใช้ประโยชน์เพื่อการดำเนินชีวิตในเขตอำเภอโซคะได้อย่างผาสุก

ガイドブック草加は、日本語や日本での暮らし方や決まりなどを、各国語で説明するものです。テーマごとに1シートとなっています。必要なシートを選んで使ってください。市役所(市民課、国際相談コーナー)、各サービスセンターにおいてあります。また、各公共施設窓口で頼んで取り寄せることもできます。皆さんにとって草加が住みよいまちとなるよう役立ててください。

### มุมให้คำปรึกษานานาชาติ

มีอาสาสมัครคอยรับคำปรึกษา ให้ข้อมูลและคำแนะนำต่างๆ  
国際相談コーナー ボランティアスタッフが情報を提供したり、相談にのります。

ให้บริการในวันจันทร์ พุธ ศุกร์ ระหว่างเวลา 9:00~17:00น.

ณ ที่ว่าการอำเภอเขตโซคะ ตึกด้านตะวันตก ชั้น 2 หน้าลิฟท์

Tel. 048-922-2970 (สายตรง)

Fax. 048-927-4955

E-mail soka-kokusai@juno.ocn.ne.jp

月・水・金 午前9時~午後5時

市役所西棟2階エレベーター前

(国際相談コーナーは草加市の事業補助により、市民の立場で「NPO Living in Japan」が運営しています。)

作成：草加市 協力：草加市国際相談コーナー

จัดทำโดย อำเภอโซคะ โดยได้รับความร่วมมือจาก

“มุมให้คำปรึกษานานาชาติเขตอำเภอโซคะ”

(令和6年度一部改訂) แก้ไขปรับปรุงในถึงประมาณ 2024

## こうもくいちらん 項目一覧

- A-1 เรื่องที่ต้องดำเนินการหลังจากเข้าญี่ปุ่น
- A-2 ภาษีเงินได้
- A-3 ระบบทะเบียนประวัติครอบครัว
- A-4 การจดทะเบียนตราประทับ (hanko)
- B-1-1 เกี่ยวกับที่พัก
- B-1-2 การย้ายเข้ามา และสมาคมของเมือง
- B-1-3 สาธารณูปโภคพื้นฐานการดำรงชีพ
- B-1-4 วิธีการทิ้งขยะ
- B-2-1 การประกันสุขภาพ
- B-2-2 ระบบประกันการดูแลสุขภาพ
- B-3 เมื่อจะสมรส
- B-4-1 **ตั้งแต่เริ่มตั้งครรภ์จนถึงคลอดบุตร**
- B-4-2 สุขภาพของบุตร
- B-4-3 การเลี้ยงดูบุตร
- B-5-1 การศึกษา
- B-5-2 การเรียนภาษาญี่ปุ่น
- B-6 ภาษีของประเทศญี่ปุ่น
- B-7 การทำงานในญี่ปุ่น
- B-8 ประกันบำนาญของรัฐและประกันบำนาญพนักงาน
- B-9-1 ใบขับขี่รถยนต์
- B-9-2 การมีรถยนต์และรถมอเตอร์ไซด์
- B-9-3 การขี่รถจักรยาน
- B-10 การเรียนและการหาความสนุกสนาน
- B-11-1 การรับมือเมื่อเกิดเหตุการณ์ฉุกเฉิน
- B-11-2 การเตรียมการรับมือพิบัติ
- C-1 ศูนย์วัฒนธรรม สถานที่ต่างๆในเขตโซคะ
- C-2 เคาน์เตอร์ให้คำปรึกษาเมื่อมีปัญหา

## หมวดหัวข้อเรื่อง

- 入国時の手続き
- 住民登録
- 戸籍制度
- 印鑑登録について
- 住宅
- 引越しと町会
- 生活インフラ
- ごみの出し方
- 健康保険について
- 介護保険制度について
- 結婚するには
- 妊娠から出産**
- 子どもの健康
- 子育て
- 教育
- 日本語学習
- 日本の税金
- 日本で働く
- 国民年金と厚生年金
- 運転免許
- 自動車・バイクを所有する
- 自転車にのる
- 楽しむ・学ぶ
- 緊急のときの対応
- 自然災害に備えて
- 草加市内の文化・運動施設
- 困ったときの相談窓口

ガイドブック草加  
タイ語版

B-4-1 เมื่อตั้งครรภ์ จนถึงคลอดบุตร

# ไกด์บุ๊กโซคะ

## B-4-1

ตั้งแต่เริ่มตั้งครรภ์จนถึงคลอดบุตร

妊娠から出産

\* このシリーズはやさしい日本語で書かれています。

คู่มือชุดนี้เขียนอธิบายโดยใช้ภาษาญี่ปุ่นอย่างเข้าใจง่าย

\* 草加市にお住いの方の情報は、

ข่าวสารสำหรับผู้ที่อยู่ในเขตอำเภอโซคะ

## B-4-1 ตั้งแต่แรกตั้งครรภ์จนถึงคลอดบุตร

เพื่อการคลอดและการเลี้ยงดูบุตรที่จะเกิดขึ้นมา มีระบบหลากหลายที่จะสนับสนุนให้ความช่วยเหลือผู้ประกอบการในการเตรียมตัวและการจัดการดูแลสุขภาพให้สมบูรณ์ในช่วงตั้งครรภ์

### 1. จะทำอย่างไรเมื่อคุณตั้งครรภ์

#### (1) สมุดพกสุขภาพแม่และเด็ก

##### ① “สมุดพกสุขภาพแม่และเด็ก”

เป็นสมุดสำคัญที่ใช้บันทึกผลการตรวจสุขภาพในระหว่างที่ตั้งครรภ์รวมทั้งสุขภาพของทารกในครรภ์ นอกจากนี้ยังจำเป็นต้องใช้สำหรับการบันทึกการตรวจสุขภาพของทารกหลังคลอด(การเจริญเติบโตและการพัฒนาการ)และบันทึกประวัติการฉีดวัคซีนป้องกันโรคต่างๆด้วย

##### ② หลังจากที่ได้รับการยืนยันว่าตั้งครรภ์แล้ว กรุณาไปยื่นขอรับสมุดพกสุขภาพแม่และเด็ก

(ขอรับได้ฟรี ไม่มีค่าใช้จ่าย) ณ ห้องให้คำปรึกษาการตั้งครรภ์และคลอดบุตร POKA POKA ของศูนย์ให้การสนับสนุนการเลี้ยงดูบุตรจะมีบริการช่วยเหลือให้คำแนะนำต่างๆตามแต่ละกรณีที่มาปรึกษา สามารถใช้บริการปรึกษาขอคำแนะนำได้

\*เมื่อแจ้งการตั้งครรภ์แล้ว จะได้รับตัวสำหรับการตรวจสุขภาพของครรภ์และพัฒนาการของทารกในครรภ์ซึ่งจะแนบมาให้กับสมุดพกสุขภาพแม่และเด็ก เวลาใช้ให้ยื่นตัวนั้นต่อสถานพยาบาลที่ไปรับการตรวจครรภ์ ซึ่งที่ว่าการอำเภอจะช่วยรับผิดชอบค่าธรรมเนียมรับการตรวจสุขภาพครรภ์ให้บางส่วน

##### ③ สมุดพกสุขภาพแม่และเด็ก ฉบับภาษาต่างประเทศ

มีสมุดพกสุขภาพแม่และเด็ก ฉบับภาษาต่างประเทศ(ใน 9 ภาษา) ที่มีการแปลภาษานั้นๆ กำกับไว้ร่วมกับภาษาญี่ปุ่นด้วย สามารถขอรับสมุดพกสุขภาพแม่และเด็กฉบับภาษาต่างประเทศได้ฟรี(ไม่มีค่าธรรมเนียม)

#### (2) ของขวัญช่วยเหลือการคลอดบุตร (เงินอุดหนุน)

จะให้เงินอุดหนุน 50,000 เยนต่อการคลอดบุตร 1 คน เมื่อไปแจ้งการคลอดบุตรและรับการซักถามเรียบร้อยแล้ว คุณจะได้รับมอบเอกสารใบคำร้อง ซึ่งจำเป็นต้องมีเอกสารหลักฐานแนบประกอบเพื่อให้ตรวจสอบยืนยันบัญชีธนาคาร และยืนยันตัวตนของเจ้าตัวด้วย

<<สอบถามข้อมูล >> ห้องให้คำปรึกษาการตั้งครรภ์และคลอดบุตร POKA POKA

โทร. 048-922-0204

#### (3) การเตรียมตัวสำหรับการคลอดบุตร (มีคลาสเรียนเกี่ยวกับสุขภาพของครรภ์และพัฒนาการของทารกในครรภ์, คอร์สบรรยายต่างๆ)

Mothermity Class (คลาสเรียนสำหรับพ่อแม่)

Mothermity Salon (การเรียนเกี่ยวกับอาหารและการดูแลสุขภาพฟัน)

รับการตรวจสุขภาพฟันผู้ตั้งครรภ์ ค่าตรวจ 500 เยน (ตรวจสุขภาพฟัน, ซึ่งแนะนำการแปรงฟัน)

<<สอบถามข้อมูล >> ศูนย์บริการสุขภาพ โทร. 048-922-0200

## B-4-1 妊娠から出産

赤ちゃんを産んで育てるために、妊娠中の健康管理や親になる準備など、さまざまな支援制度があります。

### 1. 妊娠したら

#### (1) 母子健康手帳

① 「母子健康手帳」は妊娠中の診断結果や赤ちゃんの健康状態を書きためておく大切な手帳です。子どもが生まれてからの乳幼児健康診査(発育・発達を調べる検査)や予防接種のときにも必要です。

② 妊娠が確かめられたら、子育て支援センター「にんしん出産相談室ほかぽか」で「母子健康手帳」(無料)を申請してください。状況に応じた支援のため、受け取る時に面談があります。

\* 妊婦健康診査・助成券が入っていますので、受診するときに病院に提出してください。妊婦健康診査の受診料の一部を市が負担します。

#### ③ 外国語版の母子健康手帳

各国語(9カ国語)と日本語が両方書いてある母子健康手帳を受け取ることもできます。(無料)

#### (2) 出産応援ギフト(給付金)

妊産婦1人に対して5万円が給付されます。妊娠を届け、面談を受けると申請書類が渡されます。銀行口座確認書類と本人確認書類が必要です。

《問い合わせ先》「にんしん出産相談室ほかぽか」電話 048-922-0204

#### (3) 出産に備えて(助成や講座などがあります)

マタニティクラス(両親学級)

マタニティサロン(食事や歯のケアを学ぶ)

妊婦歯科検診 500円(健診やブラッシングの指導)

《問い合わせ先》保健センター 電話 048-922-0200

## 2. สิ่งที่คุณต้องทำหลังจากที่ทารกเกิดแล้ว

### (1) การแจ้งเกิด

- ① ภายใน 14 วันนับตั้งแต่วันที่เด็กเกิด จะต้องไปแจ้งการเกิด (จุดเซโทโตเค) ต่อแผนกทะเบียนราษฎร ณ ที่ว่าการเขตอำเภอ โขชะ หรือที่ศูนย์ให้บริการ เมื่อแจ้งเกิดแล้ว ชื่อของเด็กจะถูกบันทึกเพิ่มในเข้าในทะเบียนบ้าน พร้อมกับจะได้รับหมายเลขประจำตัวบุคคล (มายน์มเบอร์) ของบุตรด้วย ถ้าพ่อหรือแม่ ฝ่ายใดฝ่ายหนึ่งมีสัญชาติญี่ปุ่นแล้ว บุตรจะได้รับสัญชาติญี่ปุ่นตามไปด้วย

**【เอกสารที่จำเป็นในการแจ้งเกิด】** ●ใบรับรองการเกิดจากโรงพยาบาล ●ตราประทับ  
●สมุดพกสุขภาพแม่และเด็ก ●บัตรไชริวการ์ด

- ② ถ้าหากเด็กมิได้มีสัญชาติญี่ปุ่น จะต้องไปแจ้งยื่นขอสถานภาพการพำนักให้เด็ก (วีซ่า) ต่อกรมควบคุมการเข้าออกประเทศและการพำนัก (จุดสีนิวโกชูไชริวคันริโจว) ภายใน 30 วันนับจากวันที่เด็กเกิด

- ③ การขอสัญชาติให้บุตรตามสัญชาติของพ่อแม่ จะต้องไปดำเนินการที่สถานทูตหรือสถานกงสุลของประเทศนั้นๆ รวมทั้งการยื่นขอทำหนังสือเดินทางให้บุตรก็ต้องดำเนินการที่สถานทูต หรือสถานกงสุลของประเทศนั้นๆ

※เมื่อคุณ ไปยื่นแจ้งเกิด (จุดเซโทโตเค) เสร็จแล้ว ให้ขอเอกสารบันทึกการรับรองการแจ้งเกิด (กิไซจิโควโซเมโซ) มา 2 ฉบับ (สำหรับใช้เมื่อไปยื่นดำเนินการที่สถานทูต และกรมควบคุมการเข้าออกประเทศฯ) นอกจากนี้ควรขอหนังสือรับรองการแจ้งเกิด (จิริโซเมโซ) และทะเบียนผู้พำนักอาศัย(จูมินเฮียว) ไว้ด้วยเพื่อความสะดวก

### (2) การทำบัตรประกันสุขภาพให้ลูก

- ① การดำเนินการขอทำบัตรประกันสุขภาพ ใส่ชื่อของลูกเพิ่มไปในฐานะบุคคลในความดูแลของครอบครัว

- ② หากคุณเข้าประกันสุขภาพของรัฐอยู่ ให้ไปดำเนินการขอทำบัตรประกันสุขภาพที่แผนกประกันบำนาญ ณ ที่ว่าการเขตอำเภอ แต่สำหรับผู้ที่เข้าประกันสุขภาพพนักงานให้ดำเนินการขอบัตรประกันสุขภาพที่บริษัทของคุณ

**【สิ่งที่จำเป็นต้องนำไปด้วย】** ●บัตรประกันสุขภาพของผู้ปกครอง  
●บัตรไชริวการ์ด (Zairyu Card) ของผู้ปกครอง

## 2. 2. 子 ども が 生 ま れ た ら

### (1) 出生届

- ① 生まれた日を含めて14日以内に、市役所市民課又はサービスセンターで出生届を出します。出生届を出すと、住民票に登録され、個人番号(マイナンバー)も付与されます。両親のうち片方が日本国籍を持っていれば、子どもは日本国籍を得ることができます。

**【必要な物】** ●病院で発行された出生証明書 ●印鑑  
●母子健康手帳 ●親の在留カード

- ② 子どもが日本国籍にならない場合は、生まれてから30日以内に出入国在留管理局で在留資格の申請をしてください。

- ③ 子どもが自分の国の国籍を取るときや子どもの旅券の申請は、大使館または領事館で手続きをしてください。

※出生届を出した時に「記載事項証明書」を2通(大使館用、入管用)、その他に受理証明書、住民票を取っておくと便利です。

### (2) 保険証の作成

- ① 健康保険の手続きをして、扶養家族として赤ちゃんの名前を入れます。

- ② 国民健康保険に入っている人は市役所 保険年金課で、職場の健康保険に入っている人は勤務先で手続きします。

**【必要な物】** ●親の健康保険証  
●親の在留カード

(3) ระบบการให้ช่วยเหลือค่ารักษาพยาบาลของเด็ก

เด็กที่ขึ้นทะเบียนพำนักอยู่ในเขตอำเภอโซะกะ ที่มีอายุระหว่าง 0 ขวบไปจนถึงจบชั้นมัธยมปลายปีที่ 3 (ครบ 18 ปีบริบูรณ์เลยไปจนถึงวันที่ 31 มีนาคมถัดไป) อำเภอจะจ่ายค่ารักษาพยาบาลให้ (ค่ารักษากรณีผู้ป่วยนอก และกรณีที่ต้องเข้าโรงพยาบาล) ให้แก่ทุกคน โดยไม่มีข้อจำกัดเรื่องความมั่งคั่งของเงินได้ของผู้ปกครอง

เริ่มต้นเพียง ไปลงทะเบียนสิทธิ์ที่แผนกด้านนโยบายเด็ก และจะได้รับ “บัตรเด็กผู้มีสิทธิได้รับเงินช่วยเหลือค่ารักษาพยาบาล”

- 【สิ่งที่จำเป็นต้องนำไปด้วย】**
- บัตรประกันสุขภาพที่มีชื่อของเด็กปรากฏอยู่
  - สมุดบัญชีธนาคารของผู้ปกครองที่ต้องการให้คืนเงินค่ารักษาพยาบาลให้
  - หมายเลขประจำตัวบุคคล (มายน์เบอร์)

- หากไปรับการรักษาที่สถานพยาบาลภายในเขตโซะกะ ให้ยื่นบัตรประกันสุขภาพ และบัตรสีชมพูลายจุด (บัตรเด็กผู้มีสิทธิได้รับเงินช่วยเหลือค่ารักษาพยาบาล) ให้เจ้าหน้าที่คูกรณีนี้คุณ ไม่จำเป็นต้องชำระค่ารักษาพยาบาล

(4) การยื่นขอเงินช่วยเหลือค่าคลอดบุตร (จ่ายให้เป็นเงินก้อนรวมยอด)

หากสถานผดุงครรภ์ที่ทำคลอดเป็นของรัฐบาลที่อยู่ในเขตโซะกะ หรือเป็นสถานผดุงครรภ์ที่อยู่ในรายการของที่ทำงานที่มีการเคลียร์ค่าใช้จ่ายกันโดยตรง ก็ไม่จำเป็นต้องเตรียมเงินค่าคลอดเป็นการล่วงหน้าก็สามารถเคลียร์ค่าใช้จ่ายได้ แต่หากไปคลอดที่สถานผดุงครรภ์ที่อยู่นอกข่ายดังกล่าวแล้วก็ต้องจ่ายเงินค่าคลอดไปก่อน ซึ่งหากค่าทำคลอดถูกกว่าอัตราจำนวนเงินช่วยเหลือค่าคลอดบุตรที่ประกันจะจ่ายให้ ก็จำเป็นต้องไปยื่นเรื่องดำเนินการ(ขอรับเงินส่วนต่างที่เหลือ)เองด้วย

- ① โดยหลักการแล้ว เงินช่วยเหลือค่าคลอดบุตรนี้จะจ่ายให้แก่ครอบครัวที่ได้เข้าประกันสุขภาพมาแล้ว นานตั้งแต่ 6 เดือนขึ้นไปก่อนที่จะมีการคลอดบุตร
- ② หากคุณเข้าประกันสุขภาพของรัฐอยู่ ให้ไปดำเนินการที่แผนกประกันบ้านอายุ ณ ที่ว่าการเขตอำเภอ แต่สำหรับผู้ที่เข้าประกันสุขภาพพนักงานให้ดำเนินการกับบริษัทของคุณ

**【สิ่งที่จำเป็นต้องเตรียม】**

- \* กรณีที่คลอดบุตรในประเทศญี่ปุ่น
- บัตรประกันสุขภาพ
  - สมุดบัญชีของหัวหน้าครอบครัว
  - ใบเสร็จรับเงินค่าทำคลอดจากสถานผดุงครรภ์
  - ใบรับรองการให้บริการตามระบบการเคลียร์ค่าใช้จ่ายเงินช่วยเหลือค่าคลอดกันโดยตรง

(3) <sup>いりようひしきゅうせいど</sup> ども医療費支給制度

<sup>そうかし</sup> 草加市に <sup>じゅうみんどうろく</sup> 住民登録している <sup>さい</sup> 0歳から <sup>こうこう</sup> 高校 <sup>ねんせい</sup> 3年生まで ( <sup>さい</sup> 18歳の <sup>たんじょうび</sup> 誕生日 <sup>ご</sup> 後の <sup>さいしよ</sup> 最初の <sup>がつ</sup> 3月 <sup>にち</sup> 3日 <sup>まで</sup> までの <sup>こ</sup> 子どもの <sup>いりようひ</sup> 医療費 ( <sup>つういん</sup> 通院、 <sup>にゅういん</sup> 入院 ) <sup>し</sup> を <sup>しはら</sup> 市が <sup>し</sup> 支払いま <sup>す</sup> す。 <sup>しよとく</sup> 所得による <sup>せいげん</sup> 制限は <sup>あり</sup> ありません。

<sup>はじめ</sup> 初めに <sup>せいさくか</sup> ども政策課で <sup>しかくとろく</sup> 資格登録をして、「<sup>いりようひじきゅうしゃしやう</sup> ども医療費受給者証」をもら <sup>います</sup> います。

- 【必要な物】**
- <sup>こ</sup> 子どもの <sup>なまえ</sup> 名前の <sup>はい</sup> 入っている <sup>ほけんしやう</sup> 保険証
  - <sup>ほけん</sup> 保険に入っている <sup>おや</sup> 親の <sup>つうちやう</sup> 通帳
  - <sup>こじんばんごう</sup> 個人番号 (マイナンバー)

- <sup>しない</sup> 市内の <sup>いりようきかん</sup> 医療機関にかかるときは <sup>けんこうほけんしやう</sup> 健康保険証と <sup>みずたまもよう</sup> ピンクの <sup>み</sup> 水玉模様の <sup>しはら</sup> 「<sup>よ</sup> ども <sup>いりようひじきゅうしゃしやう</sup> 医療費受給者証」を見せると、<sup>しはら</sup> 支払いは <sup>よ</sup> しないで <sup>いい</sup> 良いです。

(4) <sup>しゅつさんいっじいちきん</sup> 出産育児一時金の <sup>しきゅうしんせい</sup> 支給申請

<sup>ぶんべんきかん</sup> 分娩機関へ <sup>そうかし</sup> 草加市 <sup>しこくほ</sup> 国保、または <sup>しょくば</sup> 職場の <sup>ほけん</sup> 保険が <sup>ちよくせつ</sup> 直接 <sup>しきゅう</sup> 支給するようになり、ま <sup>と</sup> った <sup>しゅつさんひやう</sup> 出産費用を <sup>じぜん</sup> 事前に <sup>ようい</sup> 用意 <sup>す</sup> なくても <sup>しはらいせいど</sup> 済みます。ただし、この <sup>しはらいせいど</sup> 支払制度 <sup>できお</sup> が <sup>い</sup> 適応 <sup>い</sup> されない <sup>い</sup> 一部分 <sup>い</sup> 分娩機関 <sup>い</sup> でのお産、 <sup>い</sup> 一時金 <sup>い</sup> より <sup>い</sup> 出産費用 <sup>い</sup> が <sup>い</sup> 安 <sup>い</sup> かった <sup>い</sup> 場合 <sup>い</sup> などは、 <sup>い</sup> 被保険者 <sup>い</sup> からの <sup>い</sup> 申請 <sup>い</sup> が必要 <sup>い</sup> ですよ。

- ① <sup>げんそく</sup> 原則、<sup>か</sup> 6ヶ月以上 <sup>か</sup> 健康保険に入っている <sup>か</sup> 家族に <sup>こ</sup> 子ども <sup>う</sup> が <sup>う</sup> 生まれ <sup>しきゅう</sup> たら、<sup>しきゅう</sup> 支給 <sup>し</sup> されます。
- ② <sup>こくみんけんこうほけん</sup> 国民健康保険に入っている <sup>ひと</sup> 人は <sup>しやくしよ</sup> 市役所 <sup>ほけんねんきんか</sup> 保険年金課で、<sup>しょくば</sup> 職場の <sup>ほけん</sup> 保険に入 <sup>はい</sup> っている <sup>ひと</sup> 人は <sup>しよくば</sup> 職場で <sup>てつづき</sup> 手続き <sup>を</sup> を <sup>し</sup> します。

**【必要な物】**

- <sup>にほんこくない</sup> 日本国内で <sup>しゅつさん</sup> 出産 <sup>ばあい</sup> した場合
- <sup>ほけんしやう</sup> 保険証
- <sup>せたいぬし</sup> 世帯主の <sup>つうちやう</sup> 通帳
- <sup>ぶんべんきかん</sup> 分娩機関からの <sup>りやうしゅうしやう</sup> 領収証
- <sup>めいさいしよ</sup> 明細書 <sup>ちよくせつしはらいせいど</sup> 直接支払制度 <sup>りやうしよく</sup> 利用 <sup>しやく</sup> 確認 <sup>しよ</sup> 書

\* กรณีที่คลอดบุตรที่ต่างประเทศ

- บัตรประกันสุขภาพ
- สมุดบัญชีเงินฝากของหัวหน้าครอบครัว
- ใบรับรองการเกิดจากโรงพยาบาล พร้อมคำแปล

5) ของขวัญช่วยเหลือการคลอดบุตร (เงินอุดหนุน)

จะให้เงินอุดหนุน 50,000 เยนต่อการคลอดบุตร 1 คน

ตอนที่หน่วยงาน “ทัททายเด็กทารก” (คอนนิจิอะอะคาจัง) ไปเยี่ยมเด็กทารกที่เกิดใหม่ จะมอบเอกสารใบคำร้องสำหรับขอเงินอุดหนุนที่เป็นของขวัญช่วยเหลือการคลอดบุตรนี้ให้ด้วย ซึ่งจำเป็นต้องมีเอกสารหลักฐานแนบประกอบสำหรับการยื่นขออนุมัติเงินอุดหนุน และยื่นขออนุมัติของเจ้าตัวด้วย และขอความร่วมมือตอบแบบสอบถามด้วย

\* ในกรณีที่แท้งบุตร หรือเด็กเสียชีวิตเมื่อคลอด ก็สามารถขอรับเงินอุดหนุนนี้ได้เช่นกัน

<<สอบถามข้อมูล >> ศูนย์บริการสุขภาพ โทร. 048-922-0200

(6) การยื่นขอเงินช่วยเหลือสงเคราะห์ค่าเลี้ยงดูบุตร

จะมีการให้เงินช่วยเหลือสงเคราะห์ค่าเลี้ยงดูบุตรที่มีอายุตั้งแต่ 0 ขวบ ไปจนถึงสำเร็จชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 3 (เด็กต่างชาติที่มีคุณสมบัติการพำนัก (วีซ่า) ก็มีสิทธิ์ได้รับเงินช่วยเหลือสงเคราะห์ค่าเลี้ยงดูบุตรนี้เช่นกัน)

【สิ่งจำเป็นที่ต้องเตรียม】

- ตราประทับ
- สมุดบัญชีธนาคารของผู้ปกครอง
- บัตรไฉริวการ์ด (Zairyu Card)
- บัตรประกันสุขภาพ (หรือบัตรประกันบำนาญพนักงานบริษัท ก็ได้)
- หมายเลขบัตรประจำตัวบุคคล(มายน์มเบอร์)

ยื่นขอเงินสงเคราะห์ค่าเลี้ยงดูบุตรได้ที่แผนกด้านนโยบายเด็ก ที่ว่าการอำเภอเขต

\* เพื่อที่จะขอรับเงินสงเคราะห์ค่าเลี้ยงดูบุตร จำเป็นต้องกรอกฟอร์มรายงานสภาพการณปัจจุบัน (เกงเคียว โทโคเค) ซึ่งทางอำเภอจะส่งแบบฟอร์มนี้ให้ท่านทุกปีๆละครั้ง

《สอบถามรายละเอียดเพิ่มเติมได้ที่》

- ที่ว่าการอำเภอเขตโซกะ (ที่อยู่ 1-1-1 Takasago, Soka-shi) โทร. 048-922-0151
- แผนกทะเบียนราษฎร โทร. 048-922-1542
- แผนกด้านนโยบายเด็ก โทร. 048-922-1476

・海外で出産した場合

- 保険証
- 世帯主の通帳
- 出産証明書とその訳文

(5) 子育て応援ギフト (給付金)

生まれた子ども 1 人に対して 5 万円が給付されます。

「こんにちは赤ちゃん訪問」か新生児訪問で予防接種予診票と一緒に申請書類がもらえます。銀行口座確認書類、本人確認書類、アンケートへの協力が必要です。

\* 流産や死産の場合も対象です。

《問い合わせ先》 保健センター 電話 048-922-0200

(6) 児童手当の申請

0 歳～中学校 3 年生の子どもを持っている人に手当が支給される制度です。(在留資格のある外国人も手当が受けられます。)

【必要な物】

- 印鑑
- 申請者 (親) の通帳
- 在留カード
- 保険証 (厚生年金等に加入している人)
- 個人番号 (マイナンバー)

申請は市役所 こども政策課です。

※ 手当を受け取るために、1 年に 1 回 送られてくる現況届に記入して提出する必要があります。

《問い合わせ先》

- ・ 市役所 (草加市 高砂 1-1-1) 代表電話 048-922-0151
- 市民課 電話 048-922-1542
- こども政策課 電話 048-922-1476

แผนกประกันบำนาญ โทร. 048-922-1593

- ศูนย์บริการสุขภาพ (ที่อยู่ 1-1-8 Chuo, Soka-shi) โทร. 048-922-0200
- ห้องให้คำปรึกษาการตั้งครุฑและคลอดบุตร POKA POKA (ที่อยู่ 1-3-1 Matsubara, Soka-shi) โทร. 048-922-0204

• กรมควบคุมการเข้าออกเมืองและการพำนัก สำนักงานโตเกียว (Tokyo Immigration Services Agency)

ที่อยู่ 5-5-30 Konan, Minato-ku, Tokyo โทร. 03-5796-7111

วิธีการเดินทาง ขึ้นรถบัสจากสถานี JR Shinagawa ฝั่งทางออกทิศด้านตะวันออก ที่จุดขึ้นบัสหมายเลข ⑧ เส้นทางไป “Shinagawa Futo” ไปลงที่ป้ายรถบัสชื่อ “Tokyo Nyukoku Kanri Kyoku Mae” หรือ เดินไปจากสถานี “Tennozu Airu Mae\_” สายรถไฟ Tokyo Momo Rail Rinkai ใช้เวลาเดิน 15 นาที

• กรมควบคุมการเข้าออกเมืองและการพำนัก สำนักงานไซตามะ (Saitama Immigration Services Agency) โทร. 048-851-9671

ที่อยู่ 5-12-1 Shimochiai, Chuo-ku, Saitama-shi, Saitama

ชั้น 1 Saitama Daini Homu Kyoku Sougou ChouSha

ใช้เวลาเดิน 10 นาที จาก สถานี Yono Honmachi รถไฟสาย JR Saikyo

ほけんねんきんか けんわ  
保険年金課 電話 048-922-1593

- ほけん けんわ  
保健センター (草加市 中央1-1-8) 電話 048-922-0200
- しゅっさんそうだんしつ けんわ  
「にこんしん 出産相談室ばかばか」 (草加市 松原1-3-1)  
電話 048-922-0204

とうきょうしゅつにゆうこくざいりゅうかんりきょく  
東京出入国在留管理局 インフォメーションセンター

とうきょうとみなとくこうなん けんわ  
東京都港区港南5-5-30 電話 03-5796-7111

JR しながわえきひがしぐち とばす のりば しながわふとうじゅんかん  
JR 品川駅東口から都バス⑧乗り場「品川埠頭循環」で「東京入国  
かんりきょくまえげしや またはとうきょう せん てんのうず えき  
管理局前下車」又は東京モノレールりんかい線「天王洲アイル駅」から  
とほ ぶん  
徒歩15分

とうきょうしゅつにゆうこくざいりゅうかんりきょく しゅつちょうじょ けんわ  
東京出入国在留管理局 さいたま出張所 電話 048-851-9671

さいたまけん しちゅうおうくしもおちあい  
埼玉県さいたま市中央区下落合5-12-1

だい ほうむそうごうちょうしや かい  
さいたま第2法務総合庁舎1階

さいきょうせん よのほんまちえき とほ ぶん  
JR 埼京線「与野本町駅」徒歩10分